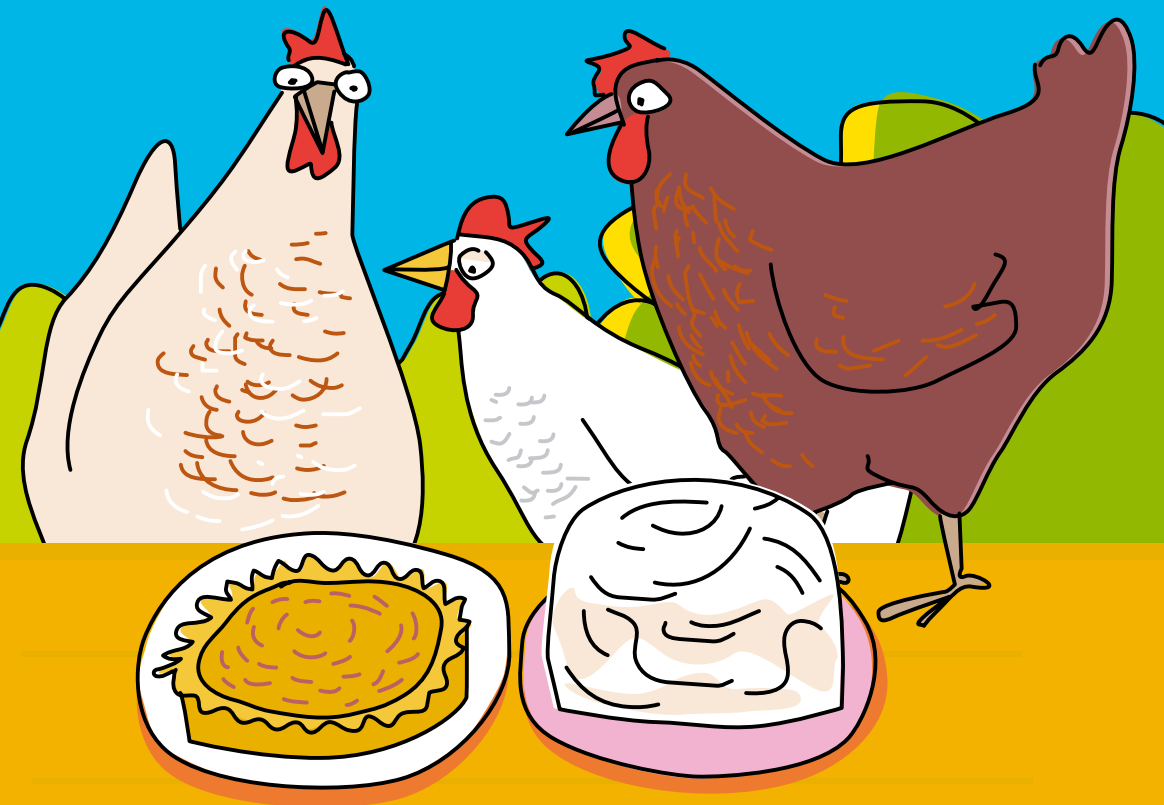
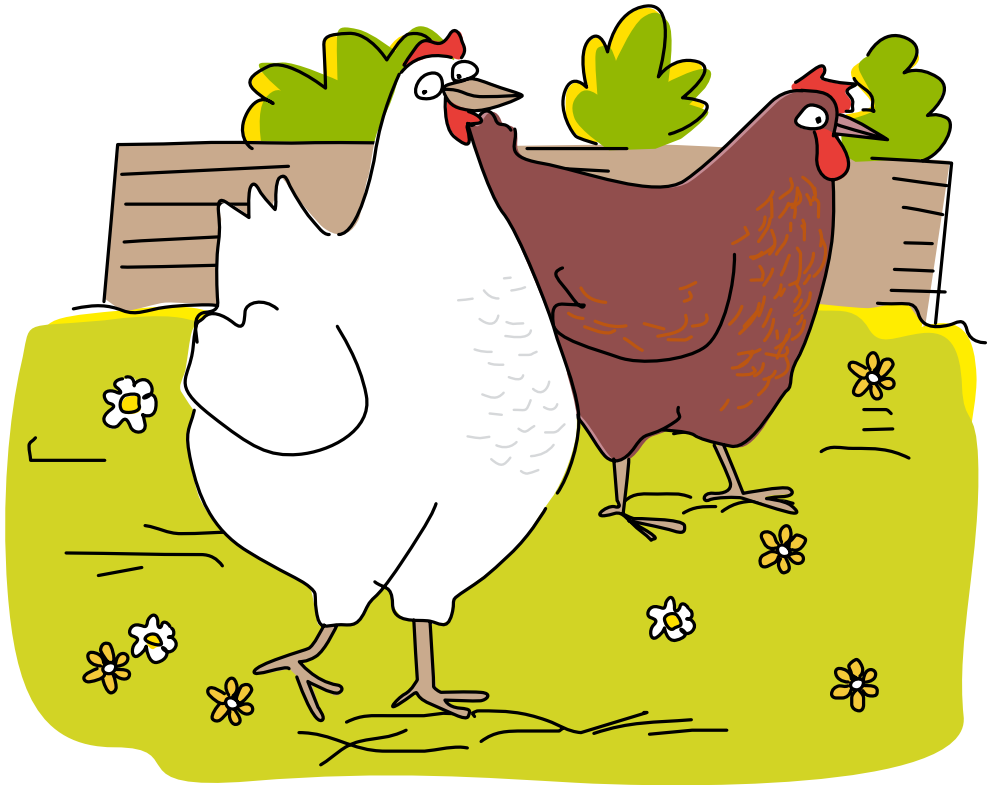


Ko Paukena Pai me te Paherowa

Nā John Carr i tuhituhi
Nā Astrid Matijasevic ngā pikitia



Ko Paukena Pai me te Paherowa



I tino pai ki a Whaea Melling te paukena pai, te paherowa, me te noho mārie, māika hoki.

Ka mahi ia ki tētahi whare pukapuka māika, mārie hoki, ka noho ki tētahi huarahi māika, mārie hoki. He māra tōna ka whakatipu paukena ia, he kīhini hoki tōna ka tunu i te paukena pai me te paherowa.

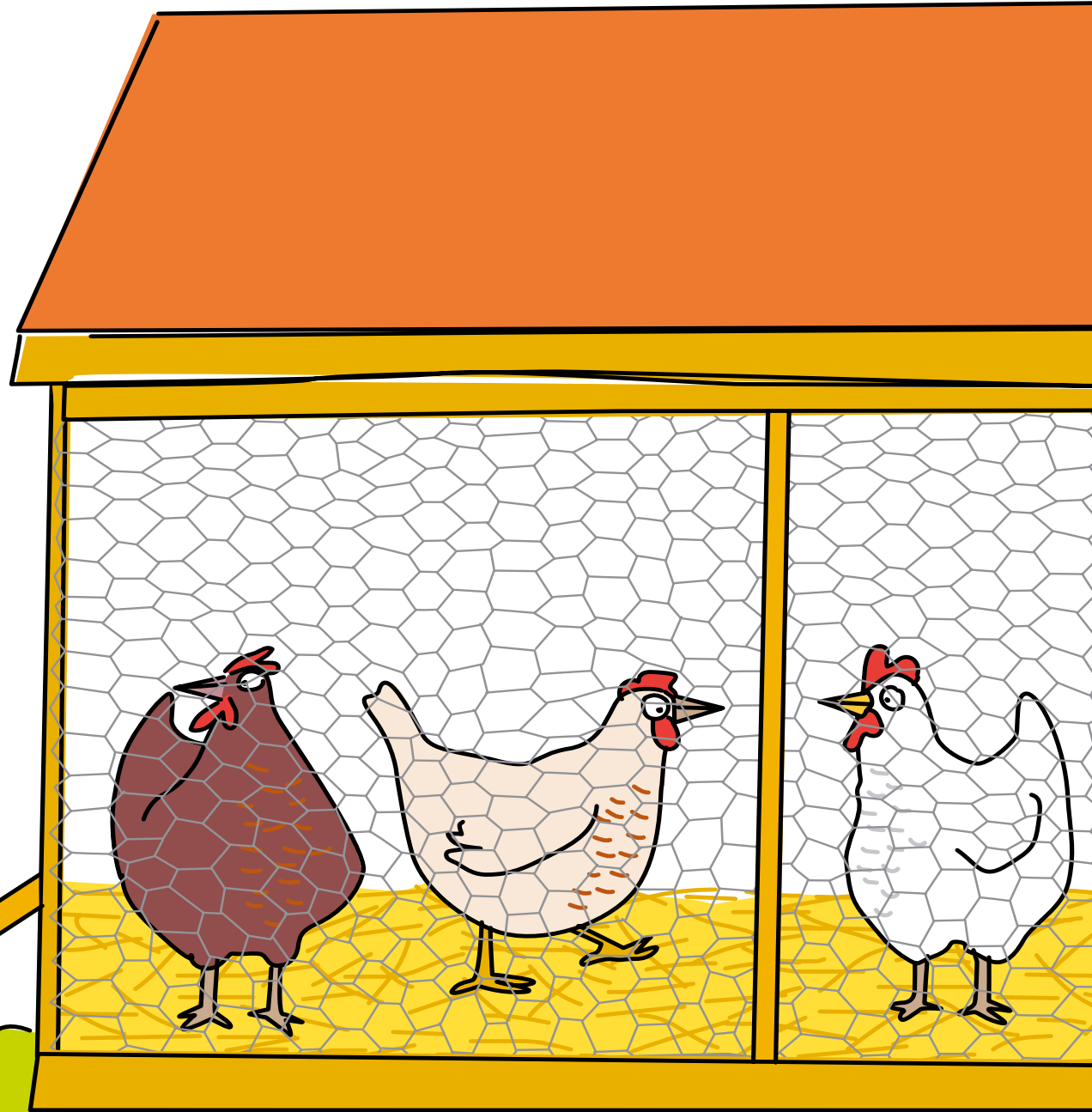
I te tino koa a Whaea Melling āpā noa ka tae mai a Matua Watkins ki te whare e tata ana ki a ia.



I tino pai te heihei ki a Matua Watkins. E toru āna heihei, i te whare heihei kei tōna iāri o muri. Ko ō rātau ingoa, ko Tā, ko Tē, ko Tī. I mahara ia, ko rātau ngā heihei tino harikoa, tino ātaahua o te ao, engari kāore i pērā i ngā wā katoa.

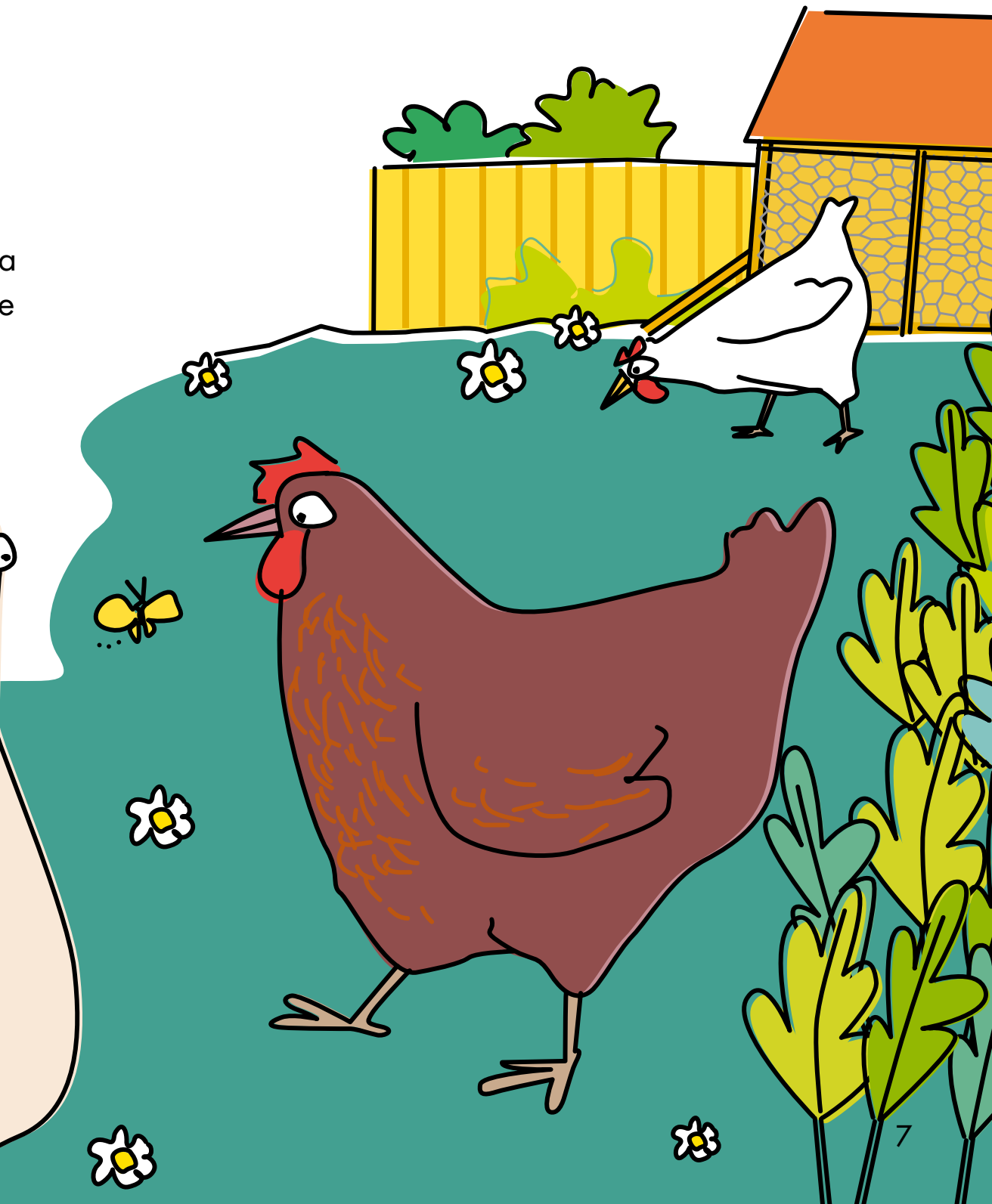
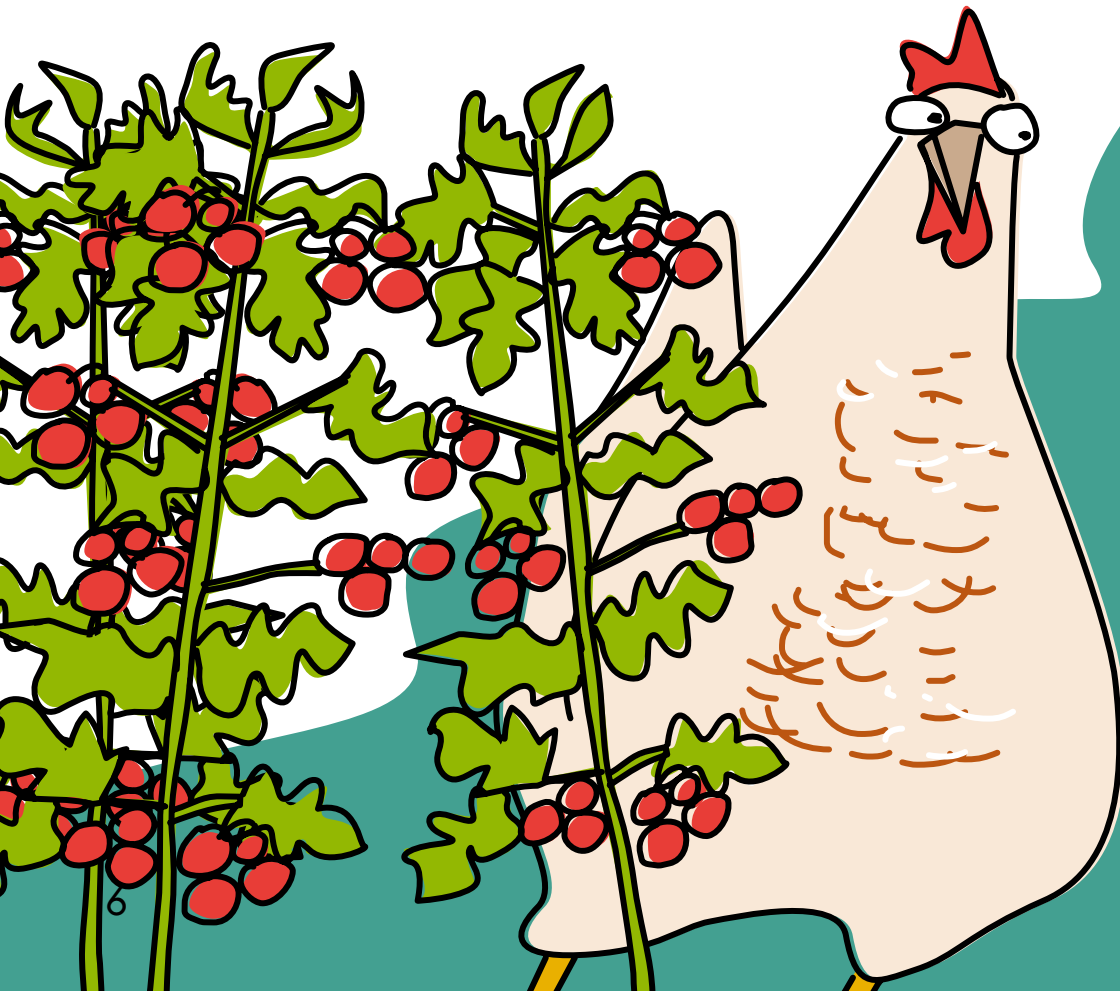
I whakarauoratia ngā heihei a Matua Watkins i tētahi pāmu pākorokoro. I noho ngā heihei mō te tau tuatahi i ora ai rātau ki ētahi pākorokoro iti noa iho nei. Me whakawhānau hēki i ia rā. Kāore rātau i haere ki waho ki te hīkoikoi, ki te rakuraku i te whenua, ki te rapu kai, ki te kaukau i te puehu, ki te mahi rānei i ngā mahi noa a te heihei.

I whāngai a Matua Watkins i ngā heihei i tana kite atu kei te hiahia rātau ki tētahi kāinga pai. I hangā e ia he whare heihei e āhuru ana, e haumaruru ana. Ka tiki ia i ā rātau hēki. He pai tana whāngai i a rātau, me te āta tiaki.



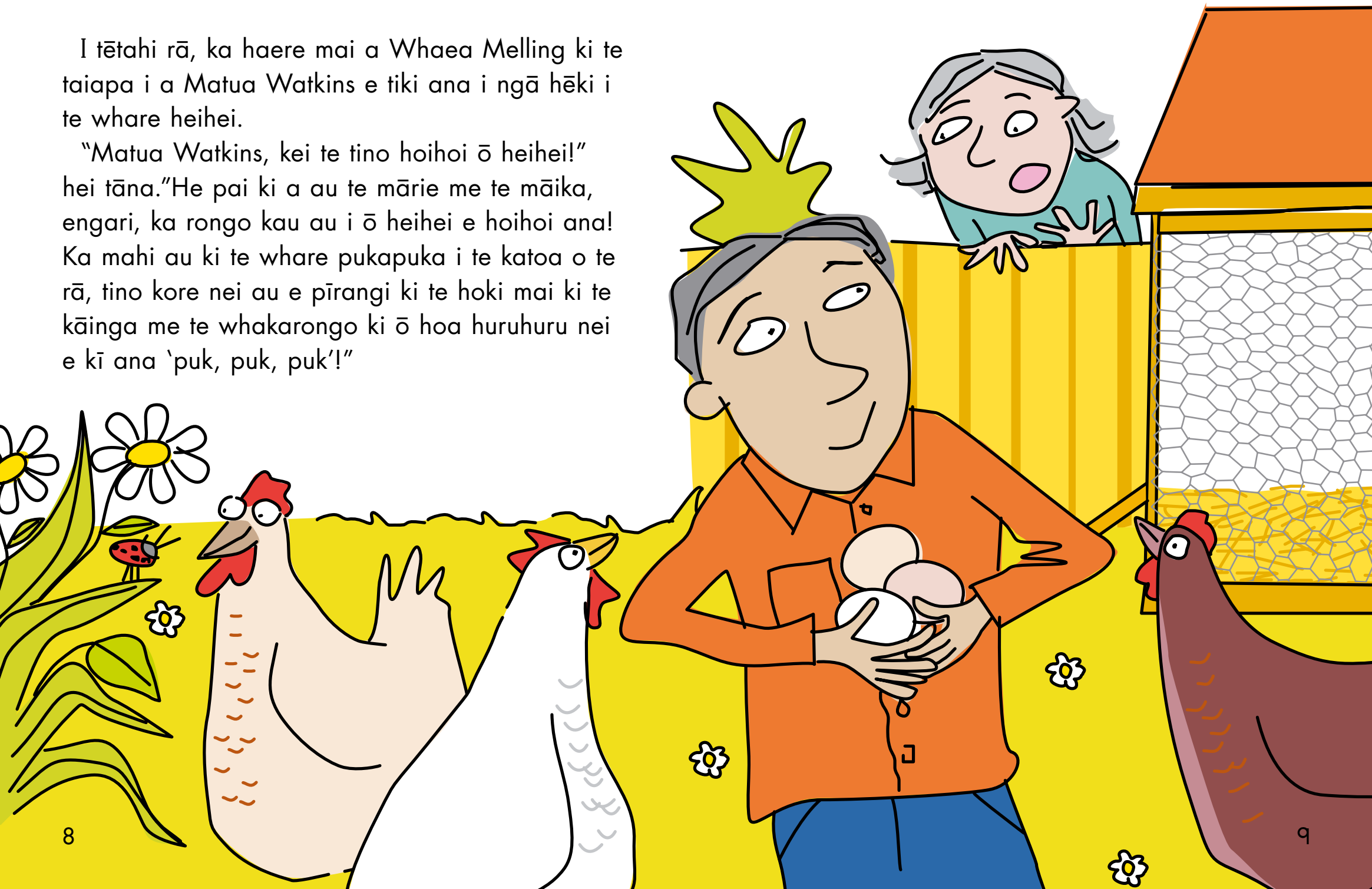
I ētahi wā, ka tuku a Matua Watkins i āna heihei kia haere ki waho o te whare heihei kia pai anō tā rātau tākaro ki tāna kāri putiputi.

Ka rite a Matua Watkins ki āna heihei, arā, ka tino harikoa āpā noa ka neke ia ki te whare i te taha o Whaea Melling.



I tētahi rā, ka haere mai a Whaea Melling ki te taiapa i a Matua Watkins e tiki ana i ngā hēki i te whare heihei.

“Matua Watkins, kei te tino hoihoi ō heihei!” hei tāna. “He pai ki a au te mārie me te māika, engari, ka rongo kau au i ō heihei e hoihoi ana! Ka mahi au ki te whare pukapuka i te katoa o te rā, tino kore nei au e pīrangi ki te hoki mai ki te kāinga me te whakarongo ki ō hoa huruhuru nei e kī ana ‘puk, puk, puk!’”



I kī a Matua Watkins kua pōuri ia, engari kāore i mutu i a Whaea Melling te kōrero.

“Ahakoa kei tōku kīhini au e tunu ana i te paherowa, ka rongo kau i te ‘puk, puk, puk’!”

Ka mene a Matua Watkins i tōna tino menemene.

“Ka taea koe te āwhina e āku heihei te tunu paherowa pai ake.”

“Mā te heihei e pai ake ai te paherowa?” ka mea a Whaea Melling. “E tā! Te pōrangi hoki!”

“Kaua ko Tā anake,” ka kata a Matua Watkins, “engari ko Tē rāua ko Tī hoki”.



Ka tata te pakaru mai o tētahi menemene ki te waha o Whaea Melling, ka hoatu ai a Matua Watkins i ngā hēki ki a ia.

“Whakamātauria!” hei tāna. “Mā ngā hēki hou nei, nā ngā heihei koa, ka tino reka rawa atu te paherowa.”

“Kia ora,” ka mea a Whaea Melling, me te pupuri i tōna menemene kia mau ki roto, kia hoki rawa ia ki tōna kīhini.



I te rā o muri mai, i te ngaki tarutaru a Whaea Melling i tāna māra paukena, ka haere mai a Matua Watkins ki te tiki hēki.

“Matua Watkins,” ka karanga ia i tētahi taha o te taiapa, “ka tino reka tāku paherowa i ngā hēki hou a ō heihei, engari he hoihoi rawa tonu rātau.”

“Aroha mai,” hei tā Matua Watkins.

Engari kāore a Whaea Melling i mutu i reira.

“Tirohia āku paukena,” hei tāna. “Kāore i te pai te tipu nō te mea kua rite rātau ki a au, arā me whai mārie, māika hoki, ā, kei te hoihoi rawa ō heihei!”



Ka mene a Matua Watkins i tōna tino menemene.

“Ki te pīrangi koe, mā āku heihei koe e āwhina ki te whakatipu i ngā tino paukena o te ao.”

“Mā te heihei e whakatipu te paukena!” ka mea a Whaea Melling. “E tā! Te pōrangi hoki!”

“Kaua ko Tā anake,” ka kata a Matua Watkins, “engari ko Tē rāua ko Tī hoki.”

Kāore a Whaea Melling i kata. Kua rongu kē ia i tērā kōrero.

“Ka pēhea te heihei e whakatipu paukena?” ka mea ia. “He aha tāu e kōrero nei?”



“Kei te kōrero au mō te tūtae,” ka kata a Matua Watkins. “Kei te kōrero au mō te tūtae a Tā, a Tē, a Tī hoki! Ka horoi au i te whare heihei, ka whakamahia e au ki tāku māra paukena. Ka mōmona te oneone i te tūtae heihei, ka tipu ko ngā tino paukena.”

Kātahi a Matua Watkins ka tiki i tētahi paukena tino nui i tōna hēti, ka hoatu ki a Whaea Melling.

“Anei tētahi nō te māra i tōku whare o mua,” hei tāna. “Whakamātauria.”



I ohore pai a Whaea Melling, ka tino ohore anō i tāna kai i te paukena pai tino reka rawa atu.

I te wā o muri mai i kōrero ai a Whaea Melling ki a Matua Watkins i te taiapa, kāore ia i amuamu mō āna heihei. I pātai kē a Whaea Melling, ka pēhea tāna whiwhi i āna anō heihei.

"I mahara au, i te pai koe ki te mārie me te māika?" ka pātai a Matua Watkins.

"Koia rā," ka mea a Whaea Melling, "engari he pai kē atu te paukena pai me te paherowa."



Mōhio tonu a Matua Watkins ko whea te wāhi me tiki heihei mō Whaea Melling. Engari, ko te mahi tuatahi he hanga whare heihei. Nāna a Whaea Melling i āwhina, kia riro mai i a ia he paukena pai, he paherowa hoki.

Ka oti te whare heihei te hanga, ka haria mai e Whaea Melling ko te tino paherowa me te tino paukena pai o te ao hei kai tahi me Matua Watkins.

I te noho a Matua Watkins ki tōna papatakahi, he menemene i te kanohi, he heihei koa kei runga i tōna upoko.

Ka kata a Whaea Melling. "E tā! Te pōrangi hoki!" hei tāna.

"E kāo," hei tā Matua Watkins, "ko Tē. Kei te whakamātautau a Tā i ngā pouaka noho i tō whare heihei hou."



He Tīwhiri mō te Heihei Koa

- He tino mōkai pai te heihei.
- Ka ora ngā heihei mō te 10 ki te 15 tau nō reira me tino ū ki te tiaki i mua i te whiwhinga mai.
- Me whakarite mai ko tētahi whare heihei nui hei kāinga mō ngā heihei i mua i te haringa mai ki te kāinga. Me pūhauhau, me marumaru, me haumaruru hoki.
- Me whai wāhi ia heihei ki tōna anō pouaka noho mō te whakawhānau hēki. Me whakakī ki te kakau witi, ki te kotakota rākau rānei.
- He pai ki ngā heihei te rakuraku haere i ā rātau kai. He pai te kakau witi me te kotakota rākau mō tēnei mahi.
- Mehemea e haumaruru ana, he pai ki ngā heihei te omaoma haere i te mārā. Ki te pēnei, me whakakai ki te whare heihei i te pō. Mā konei, kāore ā rātau kai e kainga e manu kē, ka māmā hoki te whakahoki i ā rātau ki te whare heihei nō te mea ka whai rātau i te kai.
- Me tahitahi te whare heihei i ia rā, me āta horoi i ia wiki.
- Me whakainu te heihei ki te wai māori i ia rā. Me kawea ake te wai i te papa kia kaua e rakuraku ngā heihei i te paru ki roto i te wai.

**Haere ki kids.spcaeducation.org.nz
kia ako tonu i ngā mahi tiaki heihei**

Te Marautanga o Aotearoa
taumata 3-4
ākonga tau 6-8
1080 kupu

Ko Paukena Pai me te Paherowa/Pumpkin Pie and Pavlova

© 2016 Society for the Prevention of Cruelty to Animals Education, Auckland, New Zealand
Published by Wendy Pye Publishing Limited for SPCA Education
Nā John Carr i tuhituhi /Text by John Carr
Nā Astrid Matijasevic ngā pikitia/Illustrations by Astrid Matijasevic
This edition published 2019

ISBN: 978-1-98-857836-1

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Distributed in New Zealand by The SPCA
50 Westney Road, Mangere, Auckland 2022